

آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه سی پوسته
اجریله برابر بوجه پیشین ۲۵
غروش، استانبول ایچون اداره خا-
نه دن آلتیق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه-
سیدور. رساله یه متعلق کافه مشو-
لیت و خصر صات ایچون (قصبه
کتبخانه سنه) مراجعت اولونور .

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

پنجمی کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : خالد صفا)

برنجی سال حیات

طوغذقلری زمان کندی موجودیتلرندن
بیله بی خبر اوله جق قدر عقل و حسدن و او
نستبدمه قوای جسمانیه دن محروم اولان انسان
یاورولریک بر سنلک بر مدت طرفنده اکتساب
ایستکلری ترقیات مادیه و عقلیه عقلاره حیرت
ویرمک شیلردندر . معلومدرکه یکی طوغش
بر چوجوق صرف اراده سی خارجنده اوله رق
اغلامقدن و برده سوق طبیعتله نم امکان بشقه
بر شی بیلمز . فصل بیلسینک بر شی بیلمز
ایچون یا کورمک ، یا ایستمک . یا قوقلامق کبی
حواس خسه مزدن برینک و یا برقاچنک وساطتته
محتاج اولدیغمز حالد او زوالیده بو حواس خسه
وظیفه لرینی ایفا ایدم بیلکم ایچون هنوز یک
عجمیدر . نوزاد حتی کورمک ، ایستمک ایچون
دخی زمانه محتاجدر . بایدقلریمز هپ الفت نتیجه سی
اولدینی آشکاردر . عجبا بیوک بر آدم یکی طوغش
بر چوجوق قدر قوای فکریه دن ذی نصیب اولسه
نصل اولور ؟ بونی ژان ژاق روصو شویله
دوشونمش :

« فرض ایدم که بر چوجوق نشو و نما ی
تامنی بولش بیوک بر انسان قوت و جسمانته
طوغش اولسون . حق و بلاهتک بر مثال شخصی
دیمک اولان بوقوجه بیک شه سز بر قالب ، برهیکل
جامد کبی هیچ بر شی ایستمز اوله جقدر .
کندی وجودینک خارجنده کی اشیایی کوروب
اکلامق شویله طورسون بوکا واسطه اوله جق
اولان عضو بصرده دخی هیچ بر شینک شکل

زمانک بیوک رومانجیلرینک نه صورتله
چالیشدقلرینی بیان ایتمک حائر اهمیت اولمغه بر از
بحث ایدم : بونلر بوتون اثرلرینی اوزون اوزادی به
طوغذقلری نوتلر اوزرینه بنا ایدرلر یازمق ایستکلری
بر موضوعی ایدن اپی تدقیق ایستکدن ، بتون
منسابه باش اوروب لازمکلان حجج و براهینه
دسترس اولدقدن صکره یازارلر ؛ اثرک بلانی بو حجج
و براهیندن ترکب ایدر . وقایع منطقاً تصنیف
ایدیلیر . بر توازن لرلشیر .

اشخاصک سلسله حیاتیله ، یکدیگرینی ولی
و تعقیب ایدن تدقیقات مجموعه و اخذ اولنان نوتلردن
ولی و ترکب ایدرک طبیعی و مجبوری الظهور اولان
بر نتیجه چیقار . ایسته باقکز ! بوسعه خیالک تقدیر
آز لزومی وار ! شه سزدرکه زورژ سان بوقسم
رومانجیلردن یک اوزاقده در . چونکه او ، اته
بر بیاض کاغد آلیر ، خیالنه کوه نه رک تا برجله
رومانی بیتیرنجیه قدیر یازی یازار . هیچ تدقیق مدقیق
نامیله برشی بوق .

طبیعیون مکتبه منسوب بر رومانجی تیاترو
عالمه دائر برشی یازمق ایستدیمی بشقه بروقه ،
بشقه بر شخص ایله مشغول اولقمسزین بوفکر ایله
حرکت ایدر . ایلک دقت ایده جکی شی تصویر
ایتمک ایستدییکی عالم حقنده ممکن اولدوغی قدر
معلومات طویلامقدر . مثلاً فلان آقوری طانیش
فلان سالونده یا خود جمعیتده عرض وجود اتمش
ایستنه بونلر کندیمی ایچون حجج و براهینک
اک مکملیدر . بعده کشفه جقبوب بو باده و قوف
تامی اولان اشخاصی سوبلیر . کلمات و تعبیراتی ،
حکایه و فقرملری وسائرینی طویلار .

فادر صفا

(مابعدی وار)



و رنگینی حاصل اید من . اسواتی قولاً قلرنده
وجودینه طوقوان شیلری طوقونیدینی یرده حس
ایتمز . وجودنده کی تماس طوغریدن طوغری به
دماغنده وقوع بولمجه سته بر تاثیر اجرا و بتون
حواسی بو نقطه ده اجتماع ایلر . بو سایه ده یالکیز
برشی ادراک ایدم بیلیرکه اوده کندی « بیلکندن »
عبارتدر . او حالده بتون احساساتی کندیسینی
یکی طوغش چوققلردن تفریق ایدن بو ادراکته
راجع قالیر .

« غریبدرکه بردنبره میدانن کلن بو بیوک
چو چوق آیاقدن طومنی بیلیمه جک و کندیسینی
موازنده طومنی او کرنگ ایچون بک چوق زمانه
محتاج اوله جقدی . بیلکه بو بولده بر تجربده بیله
بولونمچق و بو کوملی قوتلی قوسقوجه وجودک
طاش کی یرنده قالدیغنی یاخود کوپک یاورولری
کبی یرلرده سوروندیکینی کورمجه کیکیز .

« بو آدم آچلق ، صوسزلق کبی احتیاجات
طبیعه دن متولد اضطراراتی حس ایدم جک فقط
نهن ایله ری کلریکینی اکلایم دیغندن بونی دفع
ایتمک ایچون هیچ بر واسطه دوشونمیه جکدر .
معدده ایله اللر ایقلر آرمنده طوغریدن طوغری به
بر مناسبت و رابطه اولم دیغندن معدده محتاج اولدینی
غذایه یاقلاشدیرمق ایچون بوکا نه بر آدم
آندیره بیلیر ، نده بر از قولنی تحریک ایتدیرر .
بوندن بشقه ارتق بیومش کسب جسمات ایتمش
اولان اعضاسی کوچک چو چوقلر کی حرکات
خفیفه و متادیه اجراسته مساعد اولم دیغندن
بو زوالی غدا سینی آرامق ایچون قیلمدانی بیله
عقل ایتمکسزین آچلقدن اولوب کیدمجه کیدی .

روصونک زحمتسزجه میدانه کتیردیکی شو
آدمک یکی طوغان چو چوقلر کبی هر آرزوسنی
هر احتیاجنی فریاد و بکا صورتنده اظهار ایدوب
ایتمه جکی جای - والدیر . چو چوقلر لاقردی ایتمک
ملکه - نی حاصل ایدنجیه قدر اغلامقله افهام
مهرام ایدرلر . طوغدقلری زمان هب بر سیاقده
آغلارلر سده زمان کچدکجه هر شیده کوستردکاری
کبی اغلامق خصوصنده بر اثر ترقی کوسترلر .
شویله که : قارلری آجقیدینی زمان بشقه ، او یقولری
کلدیکی زمان بشقه ، بر شی کوروب ایسته دکاری
زمان ینه بشقه درلو اغلارلر . بناء علیه اغلامق
بونلرده بسیط بر لسان حکمی ایفا ایدر . انجق
بولسانی هر کس متساویاً آکلایم ماز . بو خصوصده
الکزیاده ملکه و مهارت کوسترنلر بالطبع چو چوقلرک
والده و یاسودنه لیردر .

چو چوقلرک رسنه ظرفنده کی درجه ترقیلرندن
بحث ایدم جک ایدک . حقیقت محالده انسانلر ایلمک
سال جاتلرندن قازاندقلری بشقه هیچ بر سنده
قازانمهار . طوغدینی زمان بونی قرق بش سائیمتره
تقلتی ایکی بچق اوقه قدر کلش اولان بر چو چومک
بر یاشینی اکال ایتدیکی زمان بونی یتش بش
سائیمتره تقلتی تمام سکیز بچق اوقه بولدم . دیمک
بر سنه ظرفنده طولاً اوتوز سائیمتره ، وزناً
آلتی اوقه فرق ایتش . هر سنه بومقدارده ترقی
ایتمه سی ممکن اولسیدی یکریمی یاشنه کلدیکی زمان
النی بچق متره طولنده یوز یکریمی اوقه دن زیاده
بر آغیرلقدن ، اساطیرمیزک دیولری کبی ، جسم
و مهیب بر آدم اولسی لازم کلیردی . شو قدر
واردرکه عرض ایتدیکم چو چوق - قواعد صحیه
کمال اعتسایله رعایت ایدن بر والدیه طبیعتک

بر مكافاتی اوله رق - غایت كور بوز اوله رق طوغوب
بیومش اولدیغندن عمومه نمونه اوله ماز . فنا
باقیلدیغی ایچون یاخود اسراف وجوده مألوف
ابوبندن تولد ایستدیکی ایچون بر سنه ظرفنده بونك
الحق یاریسی قدر بر ترقی فرقی کوسترن چوجوقلر
نادر دکلدر .

چوجوقلرك بر سنه ظرفنده قوه مدرکه جه
اولان ترقیلری ده ترقیات جسمایه لوندن اشاغی
قالماز . حواس خمسهدن یالکیز بری یعنی حس شامه
وظیفه سنی ایفاده بر از تأخر ایدر . بر یاشنده کی
بر چوجوق ایی و یا فنا قوقودن متأثر اولماز . و یا
اولورده اظهار ایدمزر . بوسنده بولان بر چوجوك
صره سنه كوره حزن و هیجان ، یأس ، حدت ،
رقت ، علویت کی تجربه دیدم بر قلبك خصائصنی
اظهار ایدم بیلیمه سی حیرت اولونه جق شیلر دندر ؛
هله بر جانلری صیقه جق بر شی یاییکیز ؛ مثلاً
اوکنده کی اویونجاقلرله كوزل كوزل اوینارکن
بو ذوقه مانع اولکیز : حبسته طوقونلمش بر مرد
شجیع کی قان باشنه صیچرامش اولدینی حالده
قارشو کزده بر نمونه تهور . بر آتشیاره جلادت
کسیلرلر فقط عین زمانده یوز کزی قابیه رق
یالانچقدن آغلامغه باشلاسه کز او آلوك درحال
سوندیکنی ، او چهره غضبك درحال ملکانه
بر رقت حاصل ایستدیکنی کورورسکیز .

چوجوقلر سوچ کی ، کدر کی مخصوصات
روحانیه لرینی نقاب ریا آلتنده کینلکه هنوز بر لزوم
حس ایتمه جك بر حال معصومیتده بولندفلرندن
چهره لری بتون حسیاتلرینك صادق بر ترجمان
بلیغدر . نشوولری ، حزنلری ، قورقولری ،
کدرلری درحال آثار مخصوصه لريله بوزلرینه

ارتسام ایدر . خصوصیه قابلیت تأثری زیاده اولان
چوجوقلرك سیلاری پیش نظرلرینه اصابت ایدن
چهره لرده کی معانی بیك كوزل تفسیر ایدر .
تبدلات هواشیه کی کوسترن بر (بارومتر) اولدینی کی
سیاده حسه تابع اولان تبدلاتی ده عینله عکس
ایدر بر (فیزیونومترو) آرامق لازم کلاسه بوکا
حساس چوجوقلرك چهره لوندن اعلا مقیاس
بولنه ماز . اولنر كوزلریكيزك اوفاقی بر انجلاسنی
دوداقلریكيزك خفیف بر انبساطنی حس ایدمرك
بر نشاط اولورلر . بوکا مقابل بویه بر چو - غك
كوزلرینك ایچنه دقتلیجه باقدرق بر از چین چین
کوستریکیز ؛ بر دقیقه اول لمعانی بر سرور کوسترن
او چهرمك درحال بر يك خسوف باغلا دینی
کورورسکیز : دوداقلرك اوجلری تدریجاً ایتمک
كوزار - محکوم رؤیتکیز مش کی - كوزلریكيزك
ایچنه نابت بر صورتده مرکوز اولدینی حالده اسکی
فروانجلاسنی غائب ایتمک باشلار . کچو جك قلبنك
بر جوق حسیات مختلفه به مجادله کاه اولدینی و هر حالده
کندیسنك غلبه تأثره جبر نفس ایلدیکی اکلاشیلیر .
اگر تعبدده دوام ایدم جك اولورسه کز زواللی
یا وروجق - طباق یشیدن بتر (بدر) بر حالده
- شدتی بر تأثرله آغلامغه باشلار . بونکله برابر
کچو ك بر شاقلا بلانقی بو بکایی لطیف خندلرم ،
- سورمکی قهقهه لرله تبدیل ایدمیلیر . مینی مینی
مخلوق ! اوچ یحق قاریش بویوکه باقوبده سکا
کوچکلك اسناد ایتمک بیوك بر خطا دکلیدرکه جمعیت
مدنیده عالم ، جاهل ، عاقل ، مجنون متوکل . متفنین ،
محارب ، فیلسوف حاصلی هر کس تأثرات واقعا لاننه
دگمه شیه غلبه ایدم مزن کن - ن دنیانك ذوقی کی

متحول اولمسی لازم کله جگنی بر درس حکمت اوله رقی انلره کوستر مکه جمله سنه حق تفوقکی اثبات ایدیور سسک. یدقدرتک بک آز بر زمانده میدانه کتیردیکي شو نسخه کبرای معصومیتک احتیاساسانه واتف اولمی نه قدر ایسترم.

علی لایمی

اسف

کی دومو پاساندن

مانت شهرنده بابا ساوال تسمیه ایدیان موسیو ساوال هنوز اوایندی. یاغور یاغیور. صوک بهارک بر یوم حزینیدر.

یاغور یاغارکن، یاراقلر یاواش، یاواش؛ فقط ده اضر دانه لی ده ایری باشقه درلو بر یاغور کی دوشیور. موسیو ساوال کیفلی دکلددر. شمنیه سندن پنجه سنه، پنجه سندن شمنیه سنه کیدوب کلایور. حیاتک ایام ظلمت انکیزی موجوددر. شمدی حیاتی انک ایچون دائما قارا کلکی اوله جقدر. زیر تام التمش ایکی یاشندهدر. یالکنزدر. اختیار و بکاردر. اطرافنده هیچ کیمسه سی یوقدر. بو صورتله کنده سنه بر محبت فداکارانه ابراز ایدن بر کیمسه بولمادیفی حالد یالکنزجه اولمک نه قدر حزینیدر.

او قدر زیئتسز، او قدر بوش اولان معیشتی دوشنیور. ماضیسنده، ماضی طفولیتده خانه سی.

ابونیه برابر اوقانت کذار اولدیغنی خانه سی ده صکره مکتی، تعطیللری، پارسده حقوق تحصیل زمانتی، پدرینک خسته لغنی، وفاتی در خاطر ایدیور. والده سی ایله برلکده اقامت ایتمک اوزره مملکتته عودت ایتدی. کنج اوغل ایله اختیار والده ایکیسی برلکده مستریخانه، آمال حریصانه دن معرا اوله رقی امرار ایام ایلمه شلردی. انی ده ثمات قایدی. نه قدرده حزیندر شو حیات!

او یایه یالکنز قالدی. صره سی کلایور: اوده از وقت صکره اوله جک. اوده غائب اوله جق. هرشی یته جک. دنیاده موسیو ساوال قالمیه جق. نه مداهش حال! باشقه لری یشایه جقلر، سوم جکلر، کوله جکلر. اوت، بونلر اکنسدیکی حالد او بولمایدیجق! حقیقت ابدیه ثمات قارشینده کولمک، اکنمک، مسرور اولق غریب دکلکی؟

بو ثمات محقق اولسه امیده محل قاله بیلیردی. فقط، خیر، اندن مصونیت قابل دکلددر. کوندوزی کیجه تعقیب ایتمیورمی؟

شو بوش حیاتی برشله طولش، برشی بامش. حظوظات عظیمه، موفقیات کثیره یه نائل، وقایع غریبه یه متصادف اولش اولسه ایدی! فقط، خیر، هیچ برشی! او، هیچ برشی، قالمقدن، عینی زمانلرده یمکن، یاتمقدن باشقه هیچ برشی بایمامش، بو صورتله التمش ایکی یاشی بولش ایدی! دیگر ارککلر کی تاهل بیله ایلمه مشدی. نیچون؟ اوت، نیچون تاهل ایتمه مشدی؛ بوکا مقتدرمی دکلدی؟ حالبوکه بوخصوص ایچون کافی درجه ده بر ثروته صاحب ایدی.

فرصتی دوشمدی؛ بلکه! فقط ارزو اولنورسه بو فرصتار تولید ایدایلر! هرشینده اهل و ترده